



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/ECU/CO/3/Add.1  
12 February 2007

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Комментарии правительства Эквадора\* относительно выводов и рекомендаций  
Комитета против пыток (CAT/C/ECU/CO/3)**

---

\* В соответствии с информацией, препровожденной государствам-участникам относительно обработки их докладов, настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

**ДОКЛАД ЭКВАДОРА ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ (КПП), ВНЕСЕННЫХ ПО ИТОГАМ РАССМОТРЕНИЯ ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЭКВАДОРОМ ТРЕТЬЕГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ДОКЛАДА**

1. Принимая во внимание документ с выводами и рекомендациями, подготовленный Комитетом против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП) по итогам рассмотрения представленного Эквадором третьего периодического доклада, эквадорское государство считает себя обязанным проинформировать о конкретных мерах, которые были приняты в порядке выполнения рекомендаций, изложенных в пунктах 17, 22, 24 и 25 упомянутого документа.

2. 16 декабря 2005 года министерство иностранных дел направило копию документа с замечаниями КПП в государственные учреждения, с тем чтобы они изучили и исполнили его в соответствии со своей компетенцией и сферой ответственности. В свою очередь, названные учреждения проинформировали об успехах в данной области, достигнутых почти за год. Эти ответы, а также мнения организаций гражданского общества были обработаны, обобщены и излагаются ниже.

**Замечание № 17**

3. **Что касается обязанности государства обеспечить проведение тщательного расследования заявлений о фактах применении пыток и жестокого обращения в отношении представителей уязвимых групп**, то нужно отметить следующее. В интересах реального и эффективного выполнения норм эквадорского законодательства, уже вобравшего в себя положения статей 2 и 12 Конвенции, в феврале 2006 года прокуратура, ответственная за досудебные следственные процедуры и процессуальное расследование преступлений, носящих социально значимый характер, распространила внутри своих структур выводы и рекомендации КПП. С того момента окружные прокуроры предприняли ряд мер к тому, чтобы расследованию случаев пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении представителей уязвимых групп уделялось особое внимание. Уже достигнуты некоторые позитивные результаты. Например, сотрудник прокуратуры округа Манаби д-р Каталина Кастро Льерена возбудила предварительное расследование в связи с неоднократными

индивидуальными жалобами заключенных и публикациями в местной прессе по поводу предположительного применения пыток, которым подвергаются лица, содержащиеся в Центре социальной реабилитации "Эль-Родео". Расследование пока не закончено, поэтому сообщить Комитету о его результатах не представляется возможным<sup>1</sup>.

4. Для целей расследования прокуратура располагает судебной полицией, персонал которой на протяжении этого года изучал соответствующие нормативные акты и проходил специальную подготовку по вопросам проведения расследований. К выполнению подобных функций допускаются лишь полицейские, сертифицированные прокуратурой, благодаря чему все приемы и методы действий этой службы находятся в строгом соответствии с законами и основываются на уважении прав человека.

5. Что касается гендерного фактора, то прокуратура уделяет приоритетное внимание расследованию заявлений о применении пыток в отношении женщин. Согласно статистическим данным прокуратуры, в 2001 году в судах общей юрисдикции рассматривались 15 случаев сексуального и бытового насилия, причем это число выросло до 232 в период с января по декабрь 2002 года и до 422 в период с января по декабрь 2003 года. Все случаи были расследованы оперативно и результативно.

6. Ввиду того, что расследование дел и судебный процесс по преступлениям на сексуальной почве требуют технически подготовленного персонала, прокуратура позаботилась о том, чтобы создать подразделения, которые специализируются на преступлениях, связанных с сексуальным и бытовым насилием, в трех наиболее крупных округах страны: Гуаяс-Галапагос, Пичинча и Манаби, а также организовала несколько учебных курсов по подготовке их персонала.

7. Прокуратура усилила меры по профилактике и предотвращению насилия в отношении женщин и семьи. Отмечен опыт совместной деятельности организаций гражданского общества, национального правительства и местных органов власти, направленной на искоренение насилия по гендерному признаку.

---

<sup>1</sup> Информация, представленная Генеральным прокурором Республики д-ром Сесилией Армас в служебной записке № 8418 от 30 октября 2006 года.

8. Таким образом, усилия комиссариатов по делам женщины и семьи<sup>2</sup>, упоминаемых в третьем докладе Эквадора, полностью подкрепляются действиями прокуратуры, которая внедрила гендерный подход в качестве внутриведомственной политики во всех аспектах своей деятельности.

9. Кроме того, государство располагает Национальным управлением по защите прав женщин, детей и подростков, действующим при Управлении народного защитника. Это учреждение активизировало свои усилия с учетом рекомендаций КПП; тем не менее, им пока не зафиксировано жалоб, обращений или заявлений, свидетельствующих о применении пыток в отношении женщин или жестоком обращении с ними. Несмотря на это Управление заверяет, что внесло все необходимые коррективы в свою деятельность и в состоянии действовать должным образом, как только ему станут известны подобные случаи<sup>3</sup>.

10. Говоря о сексуальных меньшинствах, следует указать, что первый пункт статьи 516 Уголовного кодекса, предусматривавший уголовное наказание за гомосексуализм, был объявлен неконституционным согласно Постановлению Конституционного суда № 106-1-97 от января 1997 года, опубликованному в "Рехистро официальной" № 203-S от 27 ноября того же года, и по этой причине дошедшие до Комитета факты единичны и не носят повсеместный характер. Разумеется, конкретные случаи подлежат расследованию, а виновные должны понести наказание, но для этого требуется заявление, сделанное по установленной форме. Количество же поступивших заявлений оказалось гораздо меньше ожидаемого, возможно, вследствие того, что многие из жертв боятся открыто признаться в своей сексуальной ориентации. Подобное отношение пострадавших связано с традиционалистской и консервативной этнокультурой эквадорцев, и чтобы переломить эту тенденцию требуется время.

---

<sup>2</sup> Комиссариаты по делам женщины и семьи, созданные согласно Закону о борьбе с насилием в отношении женщины и семьи, фиксируют и эффективно расследуют заявления о насилии внутри семьи, предлагают и обеспечивают меры по защите, берут на себя первичные хлопоты, связанные с судебно-медицинским, гинекологическим и/или проктологическим освидетельствованием, предпринимают меры по профилактике преступлений внутри семьи, наказывают за нарушения и, когда речь идет о преступлениях, направляют документы в суды общей юрисдикции для возбуждения дела и наказания виновных.

<sup>3</sup> Информация, представленная директором Национального управления по защите прав женщин, детей и подростков Управления народного защитника лицензиатом Росарио Утрерас в меморандуме № DNDDMNA 189-2006-AA от 16 октября 2006 года.

11. Тем не менее, эквадорское государство признает, что необходимо более активно работать над разъяснением права на свободу сексуальной ориентации, закрепленного в Политической конституции Республики Эквадор. Этот процесс уже начат в рамках Оперативного плана по сексуальному разнообразию, являющегося составной частью принятого в 2003 году Национального плана в области прав человека.
12. Что касается коренного населения, то Конституция Эквадора гарантирует индивидуальные и коллективные права коренного и афро-эквадорского народов на всей территории страны в соответствии с Конвенцией № 169 МОТ, участником которой является эквадорское государство, и другими смежными документами, в частности Декларацией прав коренных народов, принятой Советом по правам человека в июне 2006 года.
13. Согласно статистическим данным Национального совета судебных органов, до настоящего времени со стороны общин коренного населения не поступали какие-либо заявления о фактах применения пыток или жестокого обращения. Однако здесь нельзя исключать возможность единичных случаев превышения власти со стороны сотрудников правоохранительных органов при разгоне массовых демонстраций, особенно когда имеют место акты вандализма и группового бесчинства. С учетом этого Национальная полиция еще в 2003 году в рамках соглашения с Международным комитетом Красного Креста и другими государственными органами разработала специальную программу, касающуюся соблюдения прав человека в период массовых публичных манифестаций, которая преподается на всех уровнях подготовки полицейских служащих.
14. Со своей стороны, Национальное управление по защите прав коренных народов Управления народного защитника (ДИНАПИН) заявляет, что, несмотря на активную пропаганду своей деятельности, с января 2001 года по сегодняшний день оно не получило ни одной жалобы или заявления о применении пыток. Сообщений о фактах пыток не было получено и ни от одного из 40 сотрудников Сети защитников прав коренного населения, которые согласуют или координируют свою деятельность с ДИНАПИН по всем вопросам, касающимся соблюдения прав коренного населения.
15. В то же время в ДИНАПИН поступали сообщения о фактах вербального оскорбления, особенно в учреждениях образования, здравоохранения и в некоторых государственных организациях. И хотя в ставших известными эпизодах права оскорбленных были восстановлены, пока еще невозможно искоренить случаи

оскорбительного отношения к представителям коренного населения, носящие, как правило, расистский оттенок<sup>4</sup>.

16. **Что касается рекомендации КПП относительно того, чтобы государство предавало виновных суду**, то, насколько мы понимаем, эта озабоченность связана с тем, что многие "полюбовные решения", принимаемые в Эквадоре при рассмотрении дел о применении пыток, завершаются вручением жертве денежной компенсации, при этом очень мало делается для того, чтобы провести расследование и наказать тех, кто совершил подобные действия. В этом отношении Эквадор сообщает, что в Конституции имеется положение, устанавливающее право подачи регрессивных исков против тех органов власти или чиновников, которые явились инициаторами подобных компенсаций, что уже само по себе означает прогресс в сфере нормотворчества, которому должны последовать другие государства. Тем не менее, Эквадор действительно испытывает большие затруднения, в том что касается проведения таких судебных расследований, и в этом смысле сделано еще очень мало. На практике встречаются сложные ситуации, решения для которых пока не найдены. В некоторых случаях, как только жертва получает материальное возмещение вреда и восстановление нарушенного права, она зачастую теряет заинтересованность в расследовании по данному делу, например, не является на слушания, что затягивает следствие<sup>5</sup>. Кроме того, прокуратуре стало очень сложно находить свидетелей и собирать доказательства, особенно после случая затянувшейся подготовки к передаче дела в Межамериканский суд по правам человека. Зачастую задержки с отправлением правосудия вызваны неявкой обвиняемых на судебное заседание или отсутствием свидетелей на слушаниях по делу, а также многими другими причинами аналогичного характера. Очевидно, что не налажено и взаимодействие между вовлеченными в процесс организациями.

17. Следует заметить, что обязательство проводить расследование действий тех, кто замешан в применении пыток, - это обязательство применить соответствующие средства, но не обязательство обеспечить достижение результата. Государство направляет все свои усилия на то, чтобы продолжить расследования, но пока не может добиться результатов. В деле "Тибби", например, государство направило в прокуратуру, занимающуюся расследованием ставших известными фактов, три обвинительных заключения.

---

<sup>4</sup> Информация, представленная директором Национального управления по защите прав коренных народов Управления народного защитника лицензиатом Луисом Анранго в меморандуме № 065-DINAPIN-AA-DD-2006 от 16 октября 2006 года.

<sup>5</sup> Информация, представленная сотрудником Национального управления по защите потерпевших и свидетелей Генеральной прокуратуры Республики д-ром Салимом Зайдамом 25 октября 2006 года.

Рассмотрение дела находится на досудебном этапе предварительного следствия и носит закрытый характер.

18. **Что касается рекомендации Комитета в адрес эквадорского государства расширить и укрепить систему народных защитников в целях обеспечения защиты уязвимых групп**, то следует подчеркнуть, что в соответствии с Президентским указом № 3546 от 17 января 2003 года была создана Комиссия по проведению уголовно-процессуальной реформы. В состав Комиссии входят Председатель Верховного суда (возглавляет ее), Генеральный прокурор, директор судебной полиции, заместитель главы Администрации президента по юридическим вопросам, министр внутренних дел и Фонд ЭСКЕЛ (фактически исполняющий функции технического секретариата). Данная Комиссия разработала проект закона о государственных защитниках и 28 июня 2004 года направила его в Администрацию президента Республики. Президент передал этот проект в Национальный конгресс, и в настоящее время он проходит второе чтение.

19. В целях поддержки принятия закона о государственных защитниках Фонд ЭСКЕЛ организовал цикл телевизионных и радиопередач, призванных ознакомить с преимуществами, которые даст этот закон, и оказал тем самым, без сомнения, техническую помощь членам Конгресса<sup>6</sup>.

20. Упомянутый законопроект преследует цель устранить те недостатки, которые были не только отмечены КПП, но и вскрыты в ходе Второй кампании по оценке уголовно-процессуальной системы, проведенной отделением "Справедливость и общество" Фонда ЭСКЕЛ в 2006 году. Отсюда вытекает настоятельная потребность в создании независимого учреждения с собственным бюджетом, которое располагало бы штатными защитниками, т.е. адвокатами, находящимися на государственной службе, и адвокатами, предоставленными организациями гражданского общества. Это учреждение должно быть абсолютно независимым от каких-либо государственных органов и освобождено от прочих государственных функций, с тем чтобы оказывать эффективную помощь в деле защиты всех лиц, которые не в состоянии оплатить услуги адвоката, причем особое внимание оно должно уделять уязвимым группам, чтобы ни один человек не оказался без защиты.

21. Эквадорское государство надеется, что данный закон вступит в силу самое позднее в первом квартале 2007 года.

---

<sup>6</sup> Информация, представленная по электронной почте сотрудницей Фонда ЭСКЕЛ д-ром Патрисией Эскетини 25 октября 2006 года.

22. В качестве другого положительного аспекта отметим, что в 2007 году датский Международный совет по реабилитации жертв пыток (МСРП), турецкий Фонд за права человека (РЕДРЕСС), организация "Врачи мира", Организация по наблюдению за осуществлением прав человека и Фонд комплексной реабилитации жертв насилия (ПРИВА) совместно с правительственными и неправительственными правозащитными организациями приступают к реализации Стамбульского протокола, в рамках которого предусмотрена подготовка 50 независимых экспертов в области судебной медицины, психиатрии, психологии и адвокатуры применительно к документированию случаев пыток, с тем чтобы такие случаи могли быть представлены на рассмотрение национальных и международных судов. Стамбульский протокол станет ценным инструментом, диктующим необходимость соблюдения права человека, которые защищают индивидуума от применения пыток в любых их проявлениях<sup>7</sup>.

#### **Замечание № 22**

23. **В отношении рекомендации КПП оптимизировать программы подготовки и повышения квалификации судебных и прокурорских работников, сотрудников полиции и персонала пенитенциарных учреждений по вопросам принципов и норм защиты прав человека при обращении с заключенными** следует отметить, что такая работа проводилась и ранее, еще до замечания, сделанного КПП в ноябре 2005 года. Тем не менее, учитывая его рекомендации, упомянутые выше учреждения усилили и существенно улучшили программы подготовки и переподготовки в области прав человека и обращения с заключенными, подключив к их разработке экспертов при технической и/или экономической помощи и поддержке со стороны ряда организаций гражданского общества.

24. Так, усилия, предпринятые Национальным управлением социальной реабилитации, были направлены на повышение квалификации персонала пенитенциарных учреждений, включая надзирателей, медицинских работников, специалистов в области психиатрии и психологии. Программы были разработаны во взаимодействии с гражданским обществом при особенно тесной поддержке Фонда ПРИВА. Семинары проводились по следующим темам:

а) тюремное заключение и комплексная реабилитация жертв насилия и членов их семей;

---

<sup>7</sup> Информация, представленная по электронной почте сотрудницей Фонда ПРИВА д-ром Ядирой Нарваес 31 октября 2006 года.



- b) конституционные права и надлежащий исправительный процесс;
- c) переоценка роли надзирателей в контексте прав человека заключенных;
- d) инструментарий, позволяющий превратиться в гарантов уважения и соблюдения прав человека лиц, содержащихся в центрах социальной реабилитации;
- e) минимальные правила обращения с заключенными и принципы защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме;
- f) унифицированные нормы медицинской диагностики на основе Международной классификации болезней в десятой редакции (МКБ-10);
- g) классификация и кодификация видов насилия и пыток (для медицинских работников);
- h) повышение квалификации в области судебно-медицинской травматологии;
- i) внедрение информационной системы в сфере здравоохранения;
- j) унификация норм и критериев на базе Пособия по диагностике и статистике психических заболеваний (ПДС-IV) и МКБ-10 с упором на посттравматический стресс и психические расстройства в результате насилия и пыток;
- k) повышение квалификации в деле выявления жертв пыток.

25. Как в случае с очными семинарами, так и в случае с дистанционной рассылкой материалов ставится задача добиться, чтобы врачи, психологи, социальные работники и воспитатели владели и пользовались национальными и международными инструментами, гарантирующими права лиц, лишенных свободы, а также приобрели еще больший опыт в распознавании симптомов и признаков пыток<sup>8</sup>.

26. Была активизирована подготовка и переподготовка персонала, отправляющего функции судопроизводства. В текущем году в этом также принял участие Национальный

---

<sup>8</sup> Информация, представленная Техническим директором по безопасности Национального управления социальной реабилитации д-ром Марко Моралесом в служебной записке № 1730-DTS-DNRS от 10 октября 2006 года.

совет судебных органов, который внес свой вклад в то, чтобы усилить, переработать и внедрить программы повышения квалификации судей и судебных служащих.

27. Кроме того, в период 1999-2003 годов совместно с Фондом ПРИВА и Латиноамериканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ИЛАНУД-Эквадор) была налажена программа профессиональной подготовки членов судов высокой инстанции и уголовных судов, судей, прокуроров и государственных защитников. В ней также приняли участие судьи, прокуроры и защитники из трибуналов военно-морского флота, военно-воздушных сил, сухопутных войск и полиции. В качестве основной темы подготовки и повышения квалификации была избрана следующая: "Конституционные гарантии надлежащего судебного процесса". В результате этих усилий в свет вышло Руководство по эквадорскому уголовному судопроизводству, в которое вошли выдержки из юриспруденции, Уголовно-процессуального кодекса и международных норм в области права человека, включая Конвенцию против пыток, а также решения Межамериканского суда по правам человека, резолюции Верховного суда и постановления Конституционного суда. Это пособие было распространено в 2003 году среди всех работников уголовных судов страны.

28. Со своей стороны, Национальная полиция провела, начиная с января 2005 года, ряд мероприятий, направленных на повышение профессиональной подготовки личного состава по теме "Основы прав человека применительно к полицейской функции".

29. Так, в первом квартале 2005 года по предварительному согласованию с Латиноамериканской корпорацией развития и под патронажем посольства Великобритании были организованы курсы на тему "Директивы в отношении действий полиции при обнаружении нарушителя на месте преступления, при его задержании для расследования, при оформлении ордера на арест и аресте", предназначенные для повышения квалификации полицейских-инструкторов по правам человека, прошедших подготовку в рамках договоренности с Международным комитетом Красного Креста. Также в первом квартале 2005 года совместными усилиями Главного управления материально-технического снабжения и Национального управления по вопросам образования по всей стране были распространены 34 000 брошюр, включающих подборку материалов по этой теме, и памятка с текстом прав, которые зачитываются гражданину в случае его задержания (на лицевой стороне) и ареста (на оборотной стороне). Во втором квартале 2005 года было выпущено еще 34 000 экземпляров упомянутого пособия в формате, более понятном для читающего (в виде карикатур), с приложением собственной оценки деятельности полиции в общенациональном масштабе. Прошедшие переподготовку полицейские инструкторы в настоящее время развивают эту тему в рамках курса "Основы прав человека применительно к полицейской функции", который преподается в течение двух лет подряд в училищах по подготовке сотрудников полиции и

на полковых курсах по всей стране. Уже выпущено приблизительно 8 000 новых полицейских - специалистов в этой области, а в 2008 году при поддержке неправительственных организаций, Межамериканского института прав человека и Управления народного защитника начнется переподготовка личного состава полиции в общенациональном масштабе.

30. Кроме того, в 2005 году был реализован ведомственный образовательный проект под названием "Внедрение основ прав человека в учебно-воспитательные программы полицейских училищ и центров по подготовке, переподготовке и специализации персонала системы подготовки полицейских кадров", который впоследствии послужил примером для реализации аналогичного проекта в Национальной полиции Перу. Данным проектом предусматривалось углубленное изучение основных принципов и положений Конвенции против пыток, а также действий во время и после задержания и ареста нарушителей закона.

31. В программе курса "Основы прав человека применительно к полицейской функции" эти вопросы изучаются в разделах с 4-го по 16-й учебника "Служить и защищать", а также в ходе практических занятий по обоснованному применению силы и огнестрельного оружия, задержанию и аресту правонарушителей, поддержанию общественного порядка, работе с уязвимыми группами и т.д.

32. С 2001 года Академия полиции ввела в свои программы предмет "Полицейские процедуры и права человека", являющийся дальнейшим развитием общей системы знаний в области прав человека. Слушатели изучают его на первых двух курсах, получая теоретические знания и приобретая практические навыки по вопросам, описанным в предыдущем пункте, причем упор делается на тему обращения с задержанными и арестованными гражданами.

33. С 2002 года для слушателей Академии Генерального штаба проводится недельный 45-часовой семинар, на котором подробно изучается упомянутая тематика. К занятиям привлекаются международные полицейские инструкторы.

34. Также с 2005 года регулярно вносятся изменения и уточнения в программы, связанные с правами человека, которые преподаются в полицейских учебных заведениях, включая Школу специализации и повышения квалификации, Высший технологический институт "Национальная полиция" и первичные полицейские училища. Данная работа проводится в рамках соглашений, подписанных полицейским ведомством с различными организациями, которые изъявили желание сотрудничать в интересах повышения подготовки сотрудников правоохранительных органов в области прав человека. Это, в

частности, Международный комитет Красного Креста, Латиноамериканская корпорация развития, Центр многодисциплинарных исследований (СЕИМЕ), Управление народного защитника. Вскоре подключится и Межамериканский институт прав человека, представители которого уже провели рабочее совещание для изучения вопросов преподавания в нашей стране прав человека и заявили, что проделанная нами на сегодняшний день работа ляжет в основу аналогичных учебных программ в полицейских ведомствах других стран Северной, Центральной и Южной Америки<sup>9</sup>.

<b>Сотрудники полиции, прошедшие подготовку в области прав человека</b>	
Десять курсов подготовки в области прав человека для полицейских инструкторов (в рамках договоренности с МККК)	350 слушателей, старших офицеров, младших офицеров и полицейских в масштабах страны
<b>Сотрудники полиции, которым в рамках ежегодно корректируемой программы учебных центров преподавался предмет "Права человека"</b>	
Четыре выпуска Академии Генерального штаба	Примерно 140 слушателей
Четыре выпуска Школы специализации и повышения квалификации	Примерно 600 офицеров
Пять выпусков Академии полиции	Примерно 1 000 офицеров
Два выпуска полицейских училищ	Примерно 8 000 полицейских
Два выпуска Высшего технологического института "Национальная полиция"	Примерно 280 слушателей, старших офицеров, младших офицеров и полицейских
<b>Всего</b>	<b>10 370 слушателей, старших офицеров, младших офицеров и полицейских в масштабах страны</b>

35. Кроме того, Национальное управление судебной полиции проинформировало, что в соответствии с рекомендациями КПП оно направило по телеграфу в подчиненные управления, отделы и подразделения по всей стране распоряжение о том, чтобы - начиная с 2006 года - ежемесячно три дня подряд перед всем личным составом зачитывалось нижеследующее распоряжение.

36. "Настоящим напоминаем вам об обязанности уважать права человека по отношению к любому задержанному гражданину, независимо от его происхождения и положения, использовать только законные методы и избегать превышения власти во всех своих

<sup>9</sup> Информация, представленная по электронной почте сотрудником Департамента по правам человека Национальной полиции майором Аугусто Сандовалем 31 октября 2006 года.

действиях, прибегая к обоснованному применению силы только как способу защиты собственной физической неприкосновенности. Исходя из этого, запрещается любая форма пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, что может бросить тень на образ Национальной полиции Эквадора, о чем уже предупредил Комитет против пыток при рассмотрении третьего периодического доклада Эквадора в ноябре 2005 года. Таким образом, от ваших действий зависит уровень профессионализма, который достигнет наше ведомство, и степень доверия к нему. Любое несоблюдение закона будет караться наказанием. Командиры и начальники несут ответственность за невыполнение их подчиненными данного распоряжения".

37. В свою очередь, министерство обороны создало в своей структуре Отдел по правам человека с целью централизации и координации всех вопросов, относящихся к затронутой теме. В то же время, Стратегический план министерства на 2001-2010 годы предусматривает пересмотр и обновление правовой и уставной базы вооруженных сил, чтобы привести ее в соответствие с национальными и международными нормами в области прав человека.

38. В 2005-2006 годах военное ведомство при поддержке других государственных институтов и организаций гражданского общества провело ряд учебных семинаров по вопросам прав человека и нормам международного гуманитарного права. Некоторые примеры приведены ниже.

39. В марте 2005 года Генеральная инспекция сухопутных войск и Международный комитет Красного Креста провели при поддержке национальных и международных инструкторов семинар "Права человека и международное гуманитарное право", в котором приняли участие 38 офицеров и 10 гражданских служащих - советников по юридическим вопросам из различных военных округов сухопутных войск.

40. Генеральная прокуратура Республики организовала Первый международный семинар на тему "Права человека и государство", в котором участвовали офицеры из ряда военных округов сухопутных войск.

41. Международный комитет Красного Креста для Боливии, Эквадора и Перу через свое региональное представительство в Перу пригласил двух офицеров сухопутных войск Эквадора на "Второй курс по международному гуманитарному праву для инструкторов", состоявшийся 22-23 сентября 2005 года в Лиме.

42. С участием высококвалифицированных иностранных инструкторов был организован первый курс "Права человека и международное гуманитарное право" в Школе по

подготовке солдат сухопутных войск, расположенной в городе Амбато. На нем присутствовали 37 офицеров и вольнонаемных сухопутных войск.

43. На военнослужащих частей и подразделений, прошедших подготовку в области прав человека и норм международного гуманитарного права, возложена обязанность передавать свои знания остальному личному составу своих частей<sup>10</sup>.

44. Кроме того, министерство обороны разработало инструкцию по работе Отдела по правам человека и указания по применению норм международного гуманитарного права, а также включило в программу учебных заведений по подготовке и переподготовке офицеров и вольнонаемных такой предмет, как "Права человека и международное гуманитарное право".

45. Министерство обороны подвело итоги своей деятельности по подготовке и переподготовке личного состава в этой области и отметило положительные результаты, которые проявились в уменьшении случаев физического и морального унижения призывников, военнослужащих и гражданских служащих.

46. **Что касается рекомендации Комитета относительно того, чтобы государство утвердило и оперативно приняло Национальный план по правам человека для вооруженных сил,** Эквадор информирует, что министерство обороны по согласованию с Объединенным штабом вооруженных сил, штабами СВ, ВМС и ВВС провело 23 октября с.г. совещание по ознакомлению с проектом Национального плана по правам человека для вооруженных сил в целях его последующего утверждения и ввода в действие не позднее 1 декабря текущего года.

47. **Относительно озабоченности КПП необходимостью создания в государстве межведомственного комитета для разработки и осуществления программ профессиональной подготовки в области прав человека и обращения с заключенными, что также было отмечено в приговоре по делу "Тибби",** сообщаем: Генеральная прокуратура Республики, подтверждая свое намерение выполнить международные обязательства эквадорского государства, в настоящее время ведет совместно с Клиникой по правам человека Понтифийского католического университета Эквадора обсуждение уже подготовленного проекта по формированию межведомственного комитета, который разработал и реализовал бы на практике

---

<sup>10</sup> Информация, представленная заместителем министра обороны генералом Фабианом Варела Монкайо в служебной записке № MS-7-1-2006-36 от 23 января 2006 года.

программы профессиональной подготовки в области прав человека и обращения с заключенными.

48. Задачей упомянутого комитета станет разработка, осуществление и оценка программ профессиональной подготовки в области прав человека и обращения с заключенными. Комитет будет осуществлять свою деятельность под председательством Генерального прокурора или его постоянного представителя, собираясь на заседания ежемесячно для решения вопросов, перечисленных в начале настоящего пункта.

49. Программы подготовки и повышения квалификации будут рассчитаны на судебных и прокурорских работников, сотрудников полиции и исправительных учреждений, в том числе медицинский персонал, специалистов в области психиатрии и психологии. Содержание этих программ будет раскрывать нормы и принципы защиты прав применительно к случаям задержания и ареста человека, в том числе его права и судебные гарантии, должное обращение, условия задержания и ареста, порядок посещения и проч.

50. Наконец, в целях мониторинга и развития этих программ комитет будет обязан представлять руководителям ведомств, входящих в его состав, соответствующий доклад, который, в свою очередь, будет пересылаться Генеральной прокуратурой Республики в Межамериканский суд по правам человека<sup>11</sup>.

51. С учетом этих установок комитет должен будет разработать свой внутренний устав для определения нормативной базы и четкого выполнения стоящих перед ним задач, как это изложено в статье 30 Национального плана в области прав человека, где говорится: "...разработать и ввести в действие пенитенциарную политику, рассматривающую заключенных в качестве субъекта прав. Уделять должное внимание тому, чтобы созданные условия содержания способствовали развитию заключенных, оптимизировать средства и системы, обеспечивающие соблюдение прав заключенных, их социальную реабилитацию и возвращение в общество".

#### **Замечание № 24**

**52. Что касается рекомендации КПП относительно того, что государство должно принять действенные меры, включая выделение необходимых бюджетных средств, для улучшения условий содержания в центрах лишения свободы, уменьшения**

---

<sup>11</sup> Информация, представленная директором Национального управления по защите потерпевших и свидетелей Генеральной прокуратуры д-ром Камило Мена в служебной записке № 28322 от 4 октября 2006 года.

**нынешней переполненности тюрем и должного удовлетворения основных потребностей лиц, лишенных свободы,** сообщаем следующее. До 2004 года бюджет центров социальной реабилитации складывался из штрафов за неоплаченные чеки и штрафов, налагаемых судебными органами, однако теперь, после обнародования проекта органического закона о применении и исполнении наказания, в общегосударственном бюджете выделена специальная статья на нужды Национального управления социальной реабилитации. По информации, предоставленной министерством экономики и финансов, бюджет Национального совета и Национального управления социальной реабилитации на 2006 финансовый год составляет 31 345 500 долларов США. Хотя этой суммы пока недостаточно, само появление бюджетной статьи и ее размер доказывают, что эквадорское правительство весьма заинтересовано в выделении ассигнований на улучшение функционирования реабилитационных центров страны<sup>12</sup>.

53. Национальное управление социальной реабилитации, начиная с объявления в марте 2006 года чрезвычайного положения, получило дополнительные средства, которые будут использованы для уменьшения переполненности тюрем и улучшения условий содержания в реабилитационных центрах.

54. Эквадор не располагает достаточными ресурсами для существенного увеличения бюджетных ассигнований, требующихся для данного ведомства, и с благодарностью примет помощь международного сообщества, которая может поступить по линии КПП.

55. Несмотря на отмеченные бюджетные ограничения, информируем, что в 2003 году был открыт Пенитенциарный комплекс в местечке Санто-Доминго-де-лос-Колорадос, располагающий блоком с режимом средней строгости на 320 человек. В этом центре имеются цеха и другие производственные мастерские для работы заключенных, что позволяет осуществлять комплексную реабилитацию внутри комплекса и в то же время частично разгрузить другие тюрьмы. Кроме того, рассмотрен вопрос о строительстве типовых блоков на 40 заключенных, причем их вместимость может наращиваться, а количество расти в зависимости от физического наличия свободных земель на территории центров социальной реабилитации по всей стране. В качестве примера строительства таких новых блоков можно назвать центры социальной реабилитации в Баия-де-Каракес, Кеведо, Гуаякиль и Эсмеральдас. Внутри каждого блока размещаются четыре общих камеры на 10 заключенных каждая, в них имеется сантехнический узел и зона безопасности. Самое важное, что они обладают большой гибкостью в плане горизонтального и вертикального наращивания.

---

<sup>12</sup> Информация, представленная заместителем министра финансов Фабианом Каррильо в служебной записке № MEF-SP-CACP-2006-0338 от 13 февраля 2006 года.



56. Кроме того, завершается строительство Центра социальной реабилитации в Арчидоне. Это позволит отдалить заключенных от муниципальной скотобойни, расположенной в этом районе, соседство с которой представляет для них большое неудобство и вредно сказывается на здоровье лиц, лишенных свободы.

57. Добавим, что некоторые учреждения претерпели настоящую перестройку. Речь идет о женских центрах социальной реабилитации в Эсмеральдас и Гуаякиль, а также Центре социальной реабилитации в Баия-де-Каракес, который был перестроен полностью.

58. С момента объявления в марте 2006 года в пенитенциарных учреждениях чрезвычайного положения было запланировано строительство новых жилых блоков, систем электро-, водоснабжения и санитарных узлов. Также было запланировано строительство блока строгого режима в Санто-Доминго-де-лос-Колорадос. Со своей стороны, столичный муниципалитет Кито обязался выделить средства на строительство центра с режимом средней строгости в самом городе. Еще одним предложением муниципалитета Кито стало строительство в столице двух центров временной реабилитации с жилыми помещениями на 150 заключенных каждый<sup>13</sup>.

59. Относительно последнего пункта следует пояснить, что министерство внутренних дел располагает фондом почти в 8 млн. долл. США для реализации проекта в сфере строительства. Торговая палата города Кито, Совет по вопросам безопасности граждан муниципалитета Кито и Фонд "Спасение" города Кито также готовы внести свой финансовый вклад на эти цели в размере, соответственно, 1 млн., 1 млн. и 2 млн. долл. США, что в сумме даст 4 млн. долларов. Хотя названный проект еще находится в стадии проработки, представители Совета по вопросам безопасности граждан муниципалитета Кито уже посетили два реабилитационных центра в Боготе (Колумбия), чтобы перенять успешный опыт колумбийской столицы и переработать его применительно к эквадорским реалиям. Благодаря выполнению этого проекта станет возможным снизить переполненность тюрем и улучшить оказание базовых услуг заключенным за счет частных концессий<sup>14</sup>.

---

<sup>13</sup> Информация, представленная инженером Марио Корреа, главным специалистом Управления строительства Национального управления социальной реабилитации, в служебной записке № 1214-DNRS-DC от 10 октября 2006 года.

<sup>14</sup> Информация, представленная по телефону д-ром Лаутаро Охеда, представителем Совета по вопросам безопасности граждан столичного округа Кито, 26 сентября 2006 года.

60. Что касается переполненности центров реабилитации, то принятие в 2003 году переработанного Уголовно-процессуального кодекса, введшего понятие "обязательное задержание", привело к усилению этой переполненности. Тем не менее, в "Рехистро офисиаль" № 382 за 23 октября 2006 года было опубликовано постановление Конституционного суда, объявляющее антиконституционным судебное решение об обязательном задержании, равно как и статьи Уголовно-процессуального кодекса, регламентирующие подобное решение. В результате ожидается, что в скором времени на свободу выйдут около 2 200 заключенных, что снизит переполненность тюрем.

61. Добавим к этому, что Секторальная подкомиссия по правам человека заключенных приступила к реализации плана, который может сократить переполненность тюрем за счет подписания соответствующих двусторонних соглашений, позволяющих иностранцам отбывать тюремное наказание на территории своих стран. В этом смысле отметим, что с июля 2005 года Эквадор является участником Страсбургской конвенции, которая предусматривает перевод осужденных лиц, подписал двусторонние соглашения с Сальвадором, Доминиканской Республикой, Испанией, Перу, Колумбией и предполагает заключить еще 10 соглашений по переводу иностранных заключенных в страны их происхождения.

62. **В ответ на рекомендацию КПП гарантировать присутствие квалифицированного медицинского персонала при проведении периодических осмотров заключенных** информируем, что, начиная с июля 2004 года, при поддержке министерства здравоохранения проводится разработка плана по предупреждению ВИЧ-инфекций/СПИДа/заболеваний, передаваемых половым путем (ЗПП). Этот план входит составной частью в общенациональный проект, представленный министерством здравоохранения в Глобальный фонд.

63. В марте 2005 года было подписано соглашение о реализации Проекта по профилактике ВИЧ-инфекций/СПИДа/ЗПП у заключенных, рассчитанного первоначально на два года. Выполнение проекта началось в октябре 2005 года, когда министерство здравоохранения впервые выделило средства Национальному управлению социальной реабилитации, и с тех пор просвещение лиц, лишенных свободы, осуществляется в общегосударственном масштабе, а его результаты подводятся каждые три месяца.

64. На настоящий момент мероприятиями в рамках Проекта по профилактике ВИЧ-инфекций/СПИДа/ЗПП охвачено примерно 6 000 заключенных. Вопрос о переходе ко второму этапу проекта обсуждается с представителями Глобального фонда.

65. Параллельно министерство здравоохранения ведет работу по профилактике туберкулеза, причем этот проект охватывает группы наибольшего риска по всей стране<sup>15</sup>.

66. **В отношении работы Секторальной подкомиссии по правам человека заключенных, созданной в рамках Национального плана в области прав человека,** сообщаем, что в январе 2006 года подкомиссия приняла и официально представила важные документы, касающиеся проблемы пыток, в частности руководства "Какими должны быть пенитенциарные учреждения", "Подготовка квалифицированного персонала для изоляторов временного содержания и учреждений социальной реабилитации в Эквадоре", а также брошюры "Права имеют все" и "Порядок посещения тюрем". Основная цель названных пособий - предупредить и искоренить пытки и нарушения прав человека лиц, лишенных свободы и находящихся в изоляторах временного содержания и учреждениях социальной реабилитации. Вышеупомянутые документы были разработаны с участием Национального совета социальной реабилитации, Национального управления социальной реабилитации, Фонда ПРИВА, Института криминологии Центрального университета Эквадора и Института ИЛАНУД-Эквадор при технической поддержке датского Центра по реабилитации и расследованию пыток (RCT) и с финансовой помощью Датского агентства по международному развитию (ДАНИДА).

67. Вся вышеприведенная информация была доведена до слушателей семинарских занятий, организованных Секторальной подкомиссией по правам человека заключенных. Семинары проходили в Макасе (июль 2006 года), Кито (август 2006 года) и Риобамбе (сентябрь 2006 года). На них присутствовало большое число представителей местных властей, в ведении которых находятся места лишения свободы, а также правозащитники и представители местного гражданского общества. Учебные пособия по данной тематике были распространены в провинциях Орельяна и Тунгурауа, при этом аналогичные мероприятия намечено провести до декабря текущего года в других провинциях Эквадора. Кроме того, будет выпущен новый тираж пособий, перечисленных в предыдущем пункте.

68. Секторальная подкомиссия работала в постоянном контакте с Комитетом по делам заключенных, поддерживая в интересах реформирования судебной системы страны его предложения по сокращению сроков содержания под стражей, и участвовала в реорганизации Национального совета социальной реабилитации. Одновременно она сотрудничала с Комитетом по делам заключенных в деле организации в июне 2006 года цикла занятий на тему "Юридические и административные аспекты реформы

---

<sup>15</sup> Информация, представленная д-ром Уго Корреа, главным специалистом Управления здравоохранения Национального управления социальной реабилитации, в служебной записке № 1219-DNRS-DPS от 3 октября 2006 года.

пенитенциарной системы", проведенных под эгидой Центрального университета Эквадора<sup>16</sup>.

69. В порядке информирования КПП сообщаем, что в руководстве "Какими должны быть пенитенциарные учреждения" изложены, среди прочего, меры наказания, предусмотренные Уголовным кодексом для тех, кто не выполняет правовые требования, установленные национальными и международными нормативными актами, и нарушает права лиц, лишенных свободы.

70. Пособие "Подготовка квалифицированного персонала для изоляторов временного содержания и учреждений социальной реабилитации в Эквадоре" служит инструментом для повышения квалификации специалистов (врачей, психологов, социальных работников, воспитателей), работающих в качестве вольнонаемных или штатных сотрудников в изоляторах временного содержания и учреждениях социальной реабилитации, обеспечивая обследование и лечение находящихся там заключенных. Это руководство к действию в тех случаях, когда унижается человеческое достоинство заключенных или попираются их права человека. Данный документ призывает к тому, чтобы уважение прав человека проходило красной нитью через весь процесс, связанный с пребыванием осужденных в пенитенциарном учреждении и их перевоспитанием. С этой целью он рассматривает в историческом контексте проблему насилия и пыток, представляя их как преступления против человечности, осуждаемые национальным и международным правом, которые, несмотря на предпринимаемые усилия по их искоренению, еще имеют место в Эквадоре. Пособие также преследует цель свести к минимуму ущерб здоровью и душевную травму, которые причиняют пытки, равно как напомнить всем категориям профессиональных работников пенитенциарной системы об их обязанности отслеживать и не допускать подобные факты.

71. Брошюры "Права имеют все" и "Порядок посещения тюрем" - это специфические пособия для охранников и надзирателей, представляющие собой ценный инструмент для предотвращения пыток и нарушений прав человека. В брошюрах даны выдержки из документов, регламентирующих порядок и условия содержания заключенных, и изложены вопросы, касающиеся уважения их человеческого достоинства, скорейшего возвращения в общество. Затрагиваются проблемы снижения внутриведомственного и социального насилия.

---

<sup>16</sup> Информация, представленная по телефону д-ром Вильсоном Майорга, членом Постоянной комиссии по наблюдению за выполнением Национального плана в области прав человека, 31 октября 2006 года.

**Замечание № 25**

72. **В отношении рекомендации КПП относительно того, что государство должно в полной мере обеспечить осуществление полномочий судов общей компетенции в соответствии с его международными обязательствами и с учетом переходного положения № 26 Политической конституции Республики Эквадор, преследуя цель гарантировать независимость судей,** информируем, что в настоящее время конституционные и правовые нормы эквадорского законодательства признают возможным существование специальных судов. Последние создаются для рассмотрения дел высокопоставленных государственных чиновников и представителей власти, а также должностных лиц вооруженных сил и Национальной полиции. Подобные суды применяются только в случаях, предусмотренных законом, и рассматривают исключительно преступления, совершенные при исполнении конкретных служебных обязанностей.

73. Верховный суд страны в своей работе внимательно следит за неукоснительным соблюдением законодательно установленных процессуальных норм в том смысле, что военные и полицейские трибуналы не могут рассматривать дела по общеуголовным преступлениям, т.е. не связанным с исполнением конкретных служебных обязанностей<sup>17</sup>.

74. Тем не менее, несмотря на вышесказанное, Национальный совет судебных органов направил в Национальный конгресс законопроект (который еще не рассмотрен), ориентированный на выполнение переходного положения № 26 Конституции, которое гласит следующее: "Все магистраты и судьи, находящиеся в ведении исполнительных органов власти, передаются в ведение судебной власти, и, если законы не предусматривают иного, руководствуются соответствующими органическими законами". Данное положение распространяется на военных и полицейских судей.

75. В соответствии с положениями Политической конституции страны, касающимися полицейских трибуналов, в статье 110 Органического закона о Национальной полиции говорится: "Специальный трибунал в отношении личного состава Национальной полиции применим лишь в случаях, когда речь идет о нарушениях, совершенных при исполнении служебных обязанностей, возложенных на членов данного ведомства. Из сказанного следует, что в компетенцию полицейских трибуналов входят единственно и исключительно преступления, совершенные при исполнении полицейских функций; те

---

<sup>17</sup> Информация, представленная председателем Верховного суда д-ром Хайме Веласко Давила в служебной записке № 1914-SP-CSJ от 19 октября 2006 года.

же преступления, которые не попадают под это определение, являются предметом рассмотрения судов общей юрисдикции".

76. Важно отметить, что полицейские трибуналы и судьи не подчиняются высшему командованию Национальной полиции, а посему их решения независимы и принимаются без какого-либо вмешательства извне, т.е. они действуют так же, как и остальные органы общей судебной системы.

77. Руководство Национальной полиции поддерживает принцип юрисдикционного единства, считает, что полицейское судопроизводство должно составлять часть обычной судебной системы, и предлагает, чтобы гражданские судьи специализировались на полицейской тематике, понимали специфику и методологию выполнения своих обязанностей теми, кто впоследствии может быть подвергнут их суду<sup>18</sup>.

78. Что касается существования военных трибуналов, то министерство обороны представило в Национальный конгресс проект органического закона о вооруженных силах, отвечающий установкам Политической конституции Республики Эквадор 1998 года, переходное положение № 26 которой вводит принцип юрисдикционного единства. Кроме того, совместно с представителями Верховного суда и Национального конгресса оно приняло активное участие в разработке проекта органического закона о системе судебных органов<sup>19</sup>. В отношении законопроекта, предусматривающего реформирование судебных органов, следует заметить, что он отражает рекомендации КПП и приводит в соответствие с ними внутреннее законодательство страны в плане юрисдикционного единства. Комиссия Национального конгресса по гражданским и уголовным делам в настоящее время изучает данный законопроект, и ожидается, что отзыв будет благоприятным<sup>20</sup>.

79. В заключение следует подчеркнуть, что Эквадор стремится устранить недостатки, отмеченные КПП, с тем чтобы на практике обеспечить действенность и значимость судов общей компетенции. В качестве примера приведем дело младшего лейтенанта Роблеса Эраса, который был подвергнут пыткам и скончался во время празднования присвоения

---

<sup>18</sup> Информация, представленная командующим Национальной полицией генералом Хосе Винуэсом в служебной записке № 2200-CG-2006 от 18 октября 2006 года.

<sup>19</sup> Информация, представленная заместителем министра обороны генералом Фабианом Варела Монкайо в служебной записке № MS-327 от 7 мая 2006 года.

<sup>20</sup> Информация, представленная д-ром Густаво Доносо, членом Национального совета судебных органов, 31 октября 2006 года.

ему этого звания. Полюбовное решение, которое было принято 10 октября 2006 года, предусматривает в качестве одной из мер по возмещению ущерба направление частного определения в суд общей юрисдикции с требованием подвергнуть суду за нарушение права на неприкосновенность личности тех виновных, которые уже были осуждены военным трибуналом за нарушение права на жизнь. Это было оперативно исполнено, и следует ожидать, что законность восторжествует.

-----